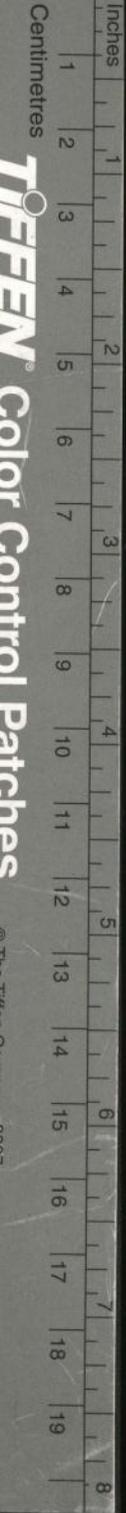


八述奇

卷之一



光緒戊申

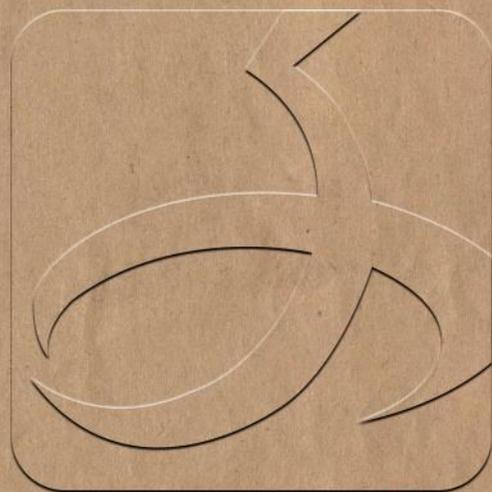


八

述

奇

表樹勉持題



叙

同光以來出使絕域者海上相望

橐筆萬里外言海外奇事輦

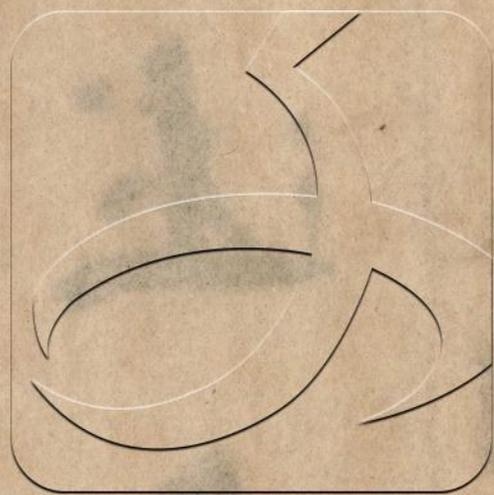
可數然翔實資考鏡有名於時匪

所易得郭曾薛洪尚矣其它爬梳

皮毛盛推外國所有無關宏旨者

恆目炫而耳聾也張在初都護往

年銜



命歷聘歐西時國際交涉未甚繁
密都護以導揚德意餘暇采風問
俗著之於篇名曰述奇都如千冊
是篇其終卷也都護品端正有學
問故所揭載得彼國要領昔張騫
使西域還具為天子言其地形所
有烏孫昆莫之屬狼乳烏銜肉之
異言醜、其有味其後騫封博望侯

顏師古曰取其廣博瞻望今都護奉
使所歷過博望萬、而廣博瞻望後
先一轍若傳為家藥者然豈不異
哉雖然班孟堅有言盛德在我無
取於彼自騫開外國道以尊貴吏
士爭上書言外國奇怪利害妄言
無行之徒絡圍求通使不絕寔至
中國罷敝輪臺哀痛貽仁聖之悔

古今內外得失之故不重可思歟
抑吾聞外國使人之在吾國也吾
國政事洪纖鉅細偵之殊悉苟有得
則風馳電掣朝聞而夕歸之往吾
國人所未知而彼已騰播若吾國使
者則韜斂客館碌靡所短長有故
則奉

朝旨惟謹其甚者已俞都盧海中
碣極滂衍魚龍角抵之戲發揚唱
導騰笑於人國報滿則異言異脈
揚然以歸嗟夫戊戌庚子以後
外交多故憂患迭生外國駐使
視往日有加若奧若義若比若和
前此未有也重以鼓吹立憲王公
貴人持節攷察不絕於梯航使
都護丁此時尚翱翔其間至是邦

必聞其政其必有異乎人之求之者
與又豈第如斯篇所謂述奇已也
宣統元年己酉春萊陽王埏拜撰



八述奇自序

瀛寰五洲邦國數百欲
盡知其國政民風僉云難
矣小國之邾鎮風氣尚有
此疆爾界之異同矧大國

乎矧環球各國乎偶入一國
之一鄉一邑即謂其人情風
俗舉國皆然中語云百里
不同風獨未之前聞乎余
此次奉

命使英順途專使日斯巴尼亞
共歷三年七月餘時與彼
國之播紳先生往來周旋
之間之有所見聞輒為劄記
若云居一國專記一國事則

宜以英為綱然僅以歐羅巴
諸國備其分居一洲如我國
之各省風氣即殊政教每多
相類蓋政教如水著鹽漸
而得味得味則翕異為同

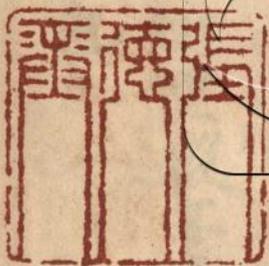
哥倫比亞初造美南厥後
美人多歐洲流裔美亦歐
矣迺於逐日公餘搜羅采掇
苟有所聞考察之信不厭繁
難不辭瑣屑彙成是編由

前七記之志也前記謂如
彼今又謂如此者非詞之矛
盾抑事有變遷耳是編不
敢云盡得其國政民風然信
而有徵語非鑿空扣槃扞

燭之機吾其免矣夫

光緒丙午二月張德彝在初

甫書於海上天后宮



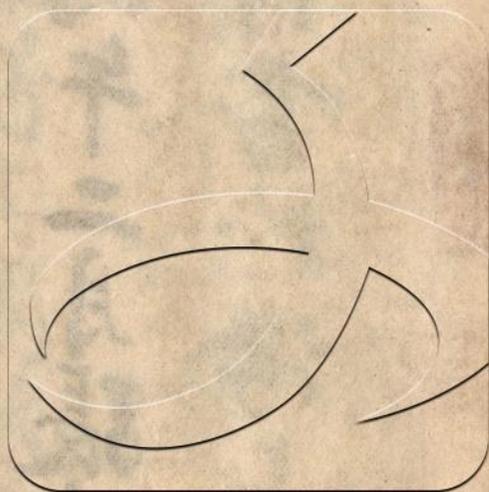
八述奇凡例

一海邦政俗近年諸星使著作如林久已膾炙人口余則不過竊其緒餘而已

一 是書本紀外國風土人情故所叙瑣事不嫌累牘連篇至於各國政事得失自有西士譯書可考

一 是書原係逐日登記藉驅睡魔其文俚而不雅難免有道之譏閱者諒之

一 所紀天文度數山川遠近里數不無訛錯然行人持此而往或不迷於所向也



一錄外國往事以及製造之創始雖用西曆紀年而仍附以中曆者以便閱者考查也

一海外地名以——識之人名官名物名以——識之其還音雖本瀛寰志略各書仍有不甚吻合之處聊以得其彷彿云爾至中華之地名人名官名物名則不復識別

一歷次出洋雖辱承譯事而一切密勿闕而不書亦全人緘口之意也

一前七次筆所述及者概不登入以免重複

一昔宋洪邁成容齋隨筆後有續筆三筆四筆五筆張端義貴耳集有二集三集古人編纂與時俱積原不必統隨一式余八次出差各就見聞筆錄故以述奇再述三述四述五述六述七述八述而名之

一所載有見聞不確失其事實者尚望高明正之

八述奇目錄

卷之一

暹羅國

印度國

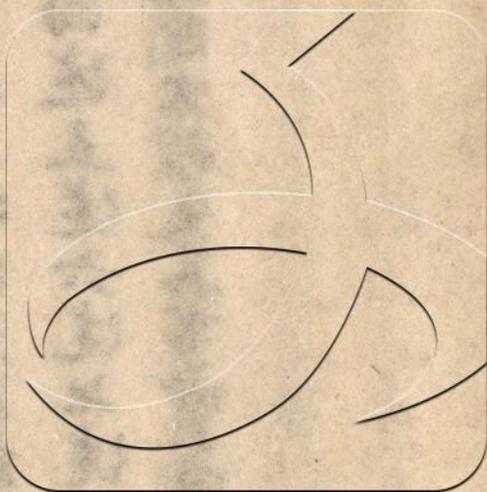
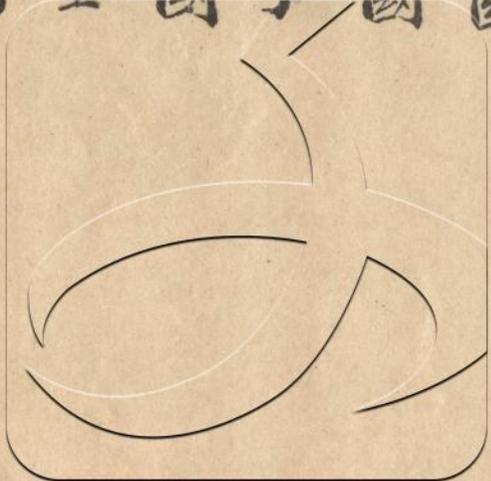
亞丁

埃及國

義大里

法蘭西

日斯巴尼亞



Faint, illegible vertical text impressions on the right page, likely bleed-through from the reverse side of the leaf.

英國

卷之二

英國

卷之三

英國

卷之四

英國

卷之五

英國

卷之六

英國

卷之七

英國

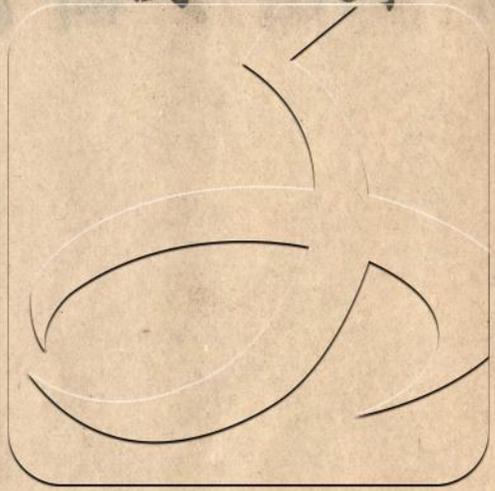
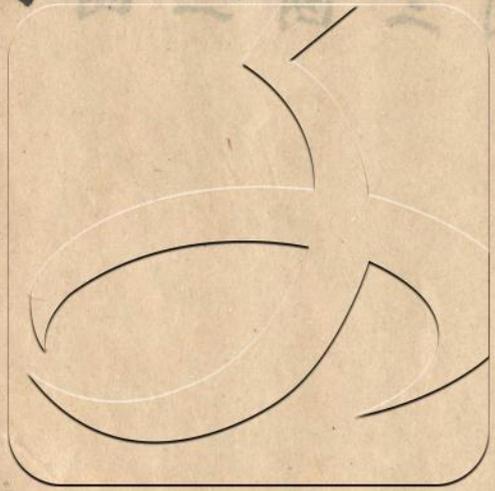
卷之八

英國

卷之九

英國

卷之十



英國

卷之十一

英國

卷之十二

英國

卷之十三

英國

卷之十四

英國

卷之十五

英國

卷之十六

英國

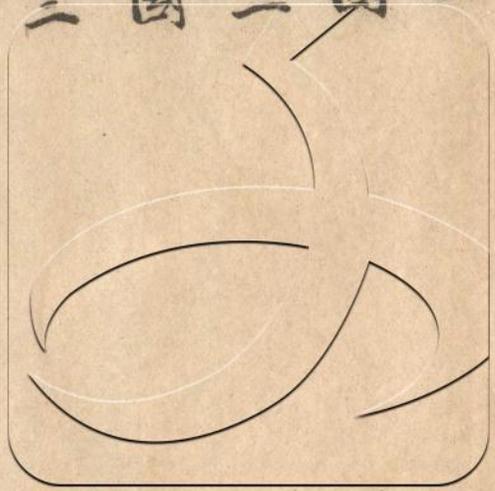
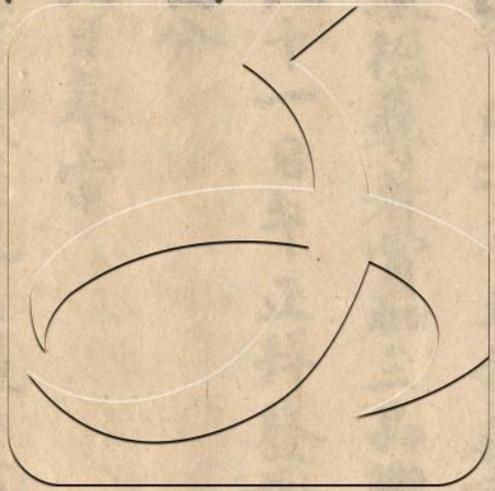
卷之十七

英國

卷之十八

英國

卷之十九



英國

卷之二十

英國

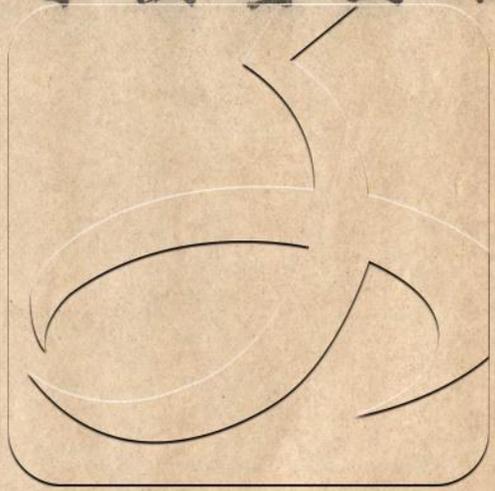
義大里

埃及國

亞丁

印度國

暹羅國



八述奇卷一

鐵嶺張德彝在初隨筆潘士魁校



光緒二十七年歲次辛丑余在京十月初四日奉

行在旨記名道張德彝著賞加三品卿銜充出使英國義國

比國大臣欽此十一日午正拜發謝

恩摺子滿漢各一分

安摺二分二十九日奉電

旨著以副都統交軍機處記名遇缺儘先題奏

十一月初五日拜發謝

恩摺子二十八日巳正至永定門內天橋南

天壇前甬路下外務部帳內祇候至未初偕聯春卿顧康民瑞

鼎臣紹仁廷陳夢陶舒春舫諸公跪接

鑾輿二十九日卯初八內午初進乾清門隨禮部崑相及他

在京各大員入

乾清宮

陛見跪聆壹是二十八年正月二十六日且初入

朝請

訓二月初一日奉

旨順途專使日斯巴尼亞國遞

國書賀加冕初三日早入內進

乾清宮西間啓簾入跪謝

天恩免冠叩頭著冠起立進至墊前跪聆

聖訓奏對良久

諭你跪安罷立起退至原位跪稱奴才張德彝跪請

聖安啓簾退出

上年十月二十四日開用木質關防兼奏調隨帶各員

駐英恭贊為外務部候補主事陳懋鼎 徽字 浙江試用

道周鴻遇稱翰隨員為內務府候補郎中衡光子中候
選主事王芸香圃候選知縣尹壽齡元輔刑部筆帖式
聯治瑞亭內務府候補筆帖式繼善旭生詹事府主簿
白堊厚之江西候補府經歷陳名慎黥之駐新嘉坡總
領事候選知府鳳怡夔九隨員內閣中書孔慶瓛李璉
繙譯官江蘇候補知縣余文燭丹曙專赴日斯巴尼亞
之隨員為戶部候補員外郎衡璋芝圃禮部候補主事
瑞光熙臣太常寺筆帖式耆昌艾亭札調學生為分部
主事李經濟分省同知高恩洪分省州判樂達義分省
試用縣丞譚學芹江蘇試用典史呂迺章江蘇試用布
理問蕭永熙外務部譯繕電報生慶奎文生員林軾垣
醫官文生員郝鳳鳴供事分省補用知州陸寶庠即選
知縣劉恩誥候選巡檢楊逢甲武弁六品功牌陳亞炎
也奉

命以來與駐京各國公使互相往拜戚友朝夕祖餞料理行
裝收拾筆研夜以繼日競及夕陰

壬寅二月

初八日巳亥晴卯正挈眷起程乘車至正陽門外東車

棧諸戚友及英日兩國人送行握別登火車辰正開午
初過津未刺抵塘沽下車遂上新裕輪船酉初一刻辰
輪戍止出口平

初九日庚子早晴酉刻大霧汽笛時鳴為警來船終夜
不息船且微搖

初十日辛丑早陰晴不定巳初霧未止止逆風船微簸
揚同行上下四十餘人僅余與衡子中王香園能早餐
入夜大搖又稍擱淺乃試水緩行

十一日壬寅陰辰正又霧雖至黃浦口外不見燈船不

知所向遂停輪以待霧散申初開行數里復停申正再
開戍正抵金利源碼頭登岸至官亭與各官出迎者一

談乃乘肩輿入天后宮呂鏡宇海寰顧緝庭肇熙袁海

觀樹勛汪瑤庭懋琨翁緝夫熙孫趙菊曾育倫謝筠亭

上松李汝才景枚劉乙笙元楷李嘉樂光亨張柄樞辰

前後來拜皆坐談極久

十二日癸卯陰竟日惟盛杏蓀宮保宣懷黃花農廉訪

建筦杜枝園司馬仁幹廖楚才叅戎得勝劉資英協戎

冠雄江海關稅務司好博遜張笠江勉燾趙翰墀儒林

前後來拜張趙二君談最久要皆舊雨也

十三日甲辰細雨陣陣涼早坐馬車在城外答拜數處
午後瑞熙臣王香園持名刺代為往拜各國領事及稅
務司諸人余改乘肩輿進城答拜四處回寓知有毛寶
君慶蕃馮孔懷國勳徐星階際平龔芷南寶琛鄭渭江
清江沈蔚文炳儒來拜中夜大雨

十四日乙巳陰雨涼張子豫桐華張叔和鴻祿慶西園
錫庚三觀察及楊仲卿太守書雲來談後日本總領事
岩崎三雄俄國領事闊雷明奧國領事柯次臘義國領

事聶臘濟尼英國副領事慈必佑并正金銀行長鋒郎
實相寺貞彥陸續來拜

十六日丁未陰涼早張晚九兆蘭吳竹樓翁孫程仲立
卓山江南稅務司裴式楷三井洋行山本條太郎來拜
午後乘馬車答拜各國領事及各洋行與稅務司酉初
顧緝庭召飲於味莼園

十七日戊申微風陰午後晤劉我山奉璋張弼士振勳
徐雨之潤章菊農恒淑孫紹彭鏡申正袁海觀約飯於
洋務局

十八日巳酉陰晴不定微暖早督僕投收拾行李酉正
呂鏡宇約飲於僑寓同席者張晚九吳竹樓劉我山暢
敘已往蓋皆十年前之學朋僚友也入夜微晴

十九日庚戌晴暖午正發行李申初乘肩輿至法公司
碼頭登德國輪舟有呂鏡宇顧緝庭袁海觀慶西園諸
君送別陪談良久酉初啟旋戌初抵吳淞口外即乘德
公司巴晏輪船各人分艙安置一切往入夜陰涼

二十日辛亥陰雨冷巳正二刻信船到收畢午正信船
回滬巴晏展輪初尚平繼而黑水微波入夜雨止霧雷

二十一日壬子陰涼鎮日微風皺浪幸船大不甚簸揚
午正行三百二十一洋里當赤道北二十七度二十一
分格林尼地東百二十一度十九分

二十二日癸丑陰晴不定浪小船平午正行三百五十
六洋里當赤道北二十三度四分格林尼地東百十七
度六分下餘一百七十三洋里前後共計八百五十洋
里夜停香港口外

二十三日甲寅陰早開進口卯正泊岸九龍辰正一刻
差王香圃執片往拜駐港英國總督葛羅良知其現去

澳門申刻有武官執萬片登船謝步

二十四日乙卯晴暖早潘蘭史飛聲上船來訪談極久

乃前在德京之舊友也午正一刻船開出口甚平

二十五日丙辰晴平午正行三百十九洋里當赤道北

十七度四十六分格林尼址東百十一度十七分

二十六日丁巳晴熱至著單衣午正行三百二十五洋

里當赤道北十二度三十五分格林尼址東百零九度

四十一分

二十七日戊午驟雨陣陣浪微船平午正行三百二十

五洋里當赤道北十七度四十六分格林尼址東百零

八度七分八夜晴

二十八日己未晴平早見東面小島二三乃中國海正

南柏尼歐麻六甲中湖之邦土那阿南曼羣島也島之

大者長僅百八十洋里午正行三百三十六洋里當赤

道北二度四十八分格林尼址東百零五度十二分下

餘百三十五洋里前後共計一千四百四十洋里亥初

至新嘉坡口外下錨

二十九日庚申早陰霧寅正開行進口卯正傍岸有署

總領事吳壽珍士奇等登船迎迓並請振裕園早餐辰
正一刻英署總督邵樂爾以車來接遂携鳳夔九前往
坐談許久去此轉赴振裕園園屬華商李清淵父子子
名浚源父生麻六甲子生新嘉坡兩世未回故土富甲
王侯雖未改裝而僅能土語與英語午後天晴乘車一
遊西正鳳夔九約晚酌畢回船

三月

初一日辛酉晴極熱早吳壽珍鳳夔九孔季璉余丹曙
楊鼎三來送少談即去辰正展輪出口甚平午正行四
十九洋里當赤道北一度十九分格林尼址東百零三
度六分零入夜大雨雷

初二日壬戌晴午正行三百三十四洋里當赤道北五
度三十分格林尼址東百度十分下餘十五洋里前後
共計三百九十八洋里未初一刻抵檳榔嶼住船即有
領事官謝夢池榮光率梁璧如廷芳何惠荃晉梯以小
火輪來接登岸乘車至其公廨晚酌酉初回船酉正啟
校出口甚平

初三日癸亥晴午正行二百二十洋里當赤道北五度

四十五分格林尼地東九十六度四十六分

初四日甲子晴午正行三百零四洋里當赤道北六度

十四分格林尼地東九十一度四十二分

初五日乙丑晴午正行三百十五洋里當赤道北六度

八分格林尼地東八十六度二十五分連日天氣晴爽

同船男女早晚或玩檮蒲或玩牙牌或擲灰布餅或拋

繩結圈詳見四以破岑寂

初六日丙寅晴午正行三百二十洋里當赤道北五度

四十四分格林尼地東八十一度四分下餘百二十七

洋里統計一千二百八十六洋里西止過盤得高地角

成正至克倫柏佳船終夜上煤喧譁聒耳

初七日丁卯晴極熱已正開行出口水平如鏡午正行

二十二洋里當赤道北七度一分格林尼地東七十九

度三十分自香港至新嘉坡船皆南行稍西繼而轉北

而正西由此則西行稍北矣

初八日戊辰天晴水平逆風涼甚午正行三百二十二

洋里當赤道北七度四十九分格林尼地東七十四度

九分亥刺船面左鄙一帶水手以各國商旗懸之兩邊

作壁中間開敞燈然樂作通船頭等男女跳舞甚懽止
初始散

初九日巳巳晴平如昨午正行三百三十六洋里當赤
道北九度一分格林尼地東六十八度三十七分同船
有英人男為貝克爾女為何爾碧者既非由一處搭船
亦非素識遂日共卓而餐竝肩而坐携手談笑歡愜適
於夫婦男女論交兩國通俗無足怪也

初十日庚午晴水平清爽午正行三百三十一洋里當
赤道北十度十六分格林尼地東六十三度十分入夜
船面猶以旗為壁用儀二等男女各客跳舞亦天明始
畢

十一日辛未晴午正行三百三十洋里當赤道北十一
度十四分格林尼地東五十七度三十九分輪船行海
艙內向難納風以故由新嘉坡至蘇耳士地近赤道或
紅海蒸熱致人昕夕汗流口不知味卧不安牀西人遂
設法由電燈而得電風式為一物扁圓形周三尺外圍
銅條內一銅造四出梅花瓣微彎略比船尾攪水器豎
挂艙角繫有銅線下通造電爐物旁有關鍵用則開之

梅花旋轉涼風四扇既過外來熱氣復散内生蒸氣使

人坐卧以安飯廳向安風扇

洋名朋客詳見西述奇

用時操縱需

人今則通廳承塵俯懸大銅花八朵周各六尺外無銅

罩花作八出關鍵在側邊開之花轉清風下來襲我襟

袖血和肺斂飲食以甘烟房一橫首尾各懸花一男客

飲加非吸捲菸亦安逸舒暢誠事半功倍之衛生物也

十二日壬申晴午正行三百二十八洋里當赤道北十

一度五十八分格林尼址東五十二度七分卯刻北過

搜勾特拉島

屬英

晚南過圭爾大斐角

在斐洲中界正東北臨亞丁灣

十三日癸酉晴熱午正行三百二十一洋里當赤道北

十二度三十六分格林尼址東四十六度四十一分下

餘百零六洋里統計二千零九十六洋里戌初抵亞丁

下錨眾土人上船爭售貨物如花錫羊角山羊皮駝鳥

翎類鎔下人多亂雜有別選者議直者雖頭等客人亦

不免攪于二三等客中排前擠後移時不知所之者更

當多人取物入手時忽出水手舉棍驅逐土人恐刻即

收拾下船不則受鞭撻夫貧苦土人並非商賈原冀獲

船客微利今如此被逐則不失已多各國公司船惟於

雅斐兩洲諸口每施如此辣手迨過波賽至歐洲各口
乃皆買賣公平互不欺騙同喝依然街市之間矣警強
凌弱凡人之屢經各國者自知

十四日甲戌晴且初開入紅海順風涼爽鎮日忽遠忽
近左方頻見島嶼午正行一百四十四洋里當赤道北
十三度十九分格林尼址東四十三度三分

十五日乙亥晴北行少西逆風浪湧船力羸水且穩心
神清快為十一次往來未曾有者午正行三百二十六
洋里當赤道北十七度五十五分格林尼址東四十度

五分戌正二十分月蝕將既子初十分復圓海天無翳
視線遼闊地近高度蒙氣漸清仰見地影中月不黑而
紫黃影後仍露月形也

十六日丙子早微霧已正晴依然逆風大浪而船平午
正行三百零六洋里當赤道北二十二度零格林尼址
東三十七度二十一分

十七日丁丑晴風浪如昨午正行三百十三洋里當赤
道北二十六度五十二分格林尼址東三十四度三十
二分下餘二百十九洋里前後共計一千三百零八洋

里自早東面隱隱見山過午則左右突兀皆童山。

十八日戊寅晴逆風頗涼卯初抵蘇耳士河外停輪辰
正本地醫官上船驗盡載客有無染患瘟疫已正辰輪
進口緩行午正行八洋里下餘七十九洋里共計八十
七洋里未止在小湖遇法公司百喜西初至鹹湖搭客
男女廿餘皆自開路來者。

十九日己卯晴冷且正至波賽口外停船上煤卯初開
向西行見北面新築障水長堤甚固午正行五十二洋
里當赤道北三十一度五十分格林尼址東三十一度

三十七分入夜細雨。

二十日庚辰晴涼逆風微波午正行三百三十四洋里
當赤道北三十四度十八分格林尼址東二十五度四
十分申刻左過克來達一名堪的亞長島山頂積雪未
消繼右見二小島三島屬希臘國。

二十一日辛巳晴浪湧船搖午正行三百三十五洋里
當赤道北三十六度四十一分格林尼址東十九度二
十八分因不日抵熱諾瓦又名日迺位余將率眾下船
乃晚餐備有錫塔花塔高皆二尺強薦以銀盤內然小

燈照徹紅綠鮮明。下以冰糕作水與地上立中國龍旗。遣僕按座傳送請食。是亦船主敬客之意也。

二十二日壬午陰。是船大副安簧者。身高六尺。極為雄壯魁偉。人亦謙和。候于七日前自火艙嬰熱症。乃于船面結構板屋一卧之。以期涼爽。船醫百治無功。迄今辰刻奄然而斃。午正行三百三十一洋里。當赤道北三十九度五十二分。格林尼址東十四度四十三分。下餘六十二洋里。前後共計千一百十四洋里。申初左右見山。酉初抵那百里。下錨後大雨如注。先經船主率醫生登岸。報明安簧病故。繼同義國醫官同船驗死者畢。乃通驗各船客之有無病證。亥初始允。是船撤下黃旗。跟客登岸。

二十三日癸未。終日陰晴風雨不定。已正船面奏樂。由下艙繫上安板。覆以國旗。移入小艇。載運上岸。同船多有送花園者。因亦送一分。藉表邦交。未正展輪出口。微搖冷甚。聞安大副之病。因船醫既不能詳言。而本地醫生亦為說異。遂定于上岸入教堂。俾經後將剖屍公驗云。

二十四日甲申陰風怒號船頗搖蕩午正行三百九十
洋里當赤道北四十三度三十五分格林尼比東九度
三十二分下餘五十六洋里前後共計三百四十六洋
里午後右見山岡申正抵熱諾瓦西初本地醫官上船
驗畢撤去黃旗始允他人下上即有日斯巴尼亞國總
領事屠珮上船來迎為之照料行李并代租定羅馬街
之伊搜榻店余遂繫眷率陳徵宇衛芝圃瑞熙臣耆艾
亭劉紫封下船駕小舟登岸乘馬車入店他人仍乘德
船已晏赴倫敦或刻屠珮夫婦偕子女請余與內人及
李兒榮驥孫女佑英在的乃格婁街之樸里的阿馬園
觀劇甚好子正回寓

二十五日乙酉晴早乘車拜德日兩國領事午後乘車
遊看康樸三塊塋地一切景物詳見五六述奇聞其地每畝縱六尺
橫二尺直一百四十方義法銀錢名石壁上寬長與土
地同者十方堂中石像有直二千方者

二十六日丙戌晴申初送內人及李兒與孫女坐火車
赴倫敦晚餐得食枇杷不甘而酸

二十七日丁亥細雨陣陣辰初偕陳瑞諸君乘馬車至

普阿阿卦火車棧對高樓立有哥倫伯白石像其偉工亦精緻辰止二刻上車即開西行少南一路左海右山山勢高低石類顏色絡繹起伏班駁陸離花木五色筆述難既過長短山河數十湖壑溝河鑿橋數四共行二百三十餘英里合三百五十吉婁每當過奇未初至義法交界倭爾堤彌格里亞鎮易車早饘坐間因覩往來兵之著藍衣袴帽垂雞翎者俚歌以識感曰吁其嗟焉歲在庚子拳匪倡亂官民枉死生靈塗炭彼俄與德兮掠淫一何慘兮走狗烹兮義兵復以為餐兮申初登車

入法界過尼司河山嶺峻秀樓房華美較之義國別一景象內阿頃地方產青石作長方凸畧地光潤異常過此則左右皆山相距稍遠中間樹林陰翳田畝分畦成列至都隆城少停復開轉西北行戌止一刻至馬賽下火車坐馬車入馬賽大店計由義法交界處至此共行三百英里合四百五十吉婁每當零二十八日戌子晴風涼早接電知內人等安抵倫敦記馬賽大店在諾埃勒街第二十六號為馬賽街之至寬至繁者道路之潔整樓閣之崇闕較四年前尤勝亦添

有鐵路電車往來雙轍夜半不停不聞馬蹄踏踏只聞
輪轉隆隆執諾瓦遜此繁盛

二十九日巳丑晴風冷似冬初須著棉晚餐一種魚名
卜的多蕾似鮎而肥短長約八寸圍則三四寸極肥嫩
而無刺烹法僅以油煎食加擠檸檬汁少許苟依中國
烹法味必尤美而鮮也

三十日庚寅晴冷如昨亥初有駐日代辦使事王杉錄
觀察樹善差來迎接之洋文恭贊英人科登到見時詢
明一切定于初三日啟程赴日都

四月

初一日辛卯微陰冷今日為彼教天主升天節法語名
阿桑斯袂鋪戶掩門人工休業竟日街市行人男女老
幼如蟻

初二日壬辰早微雪既而雨百正雨止自余到此店樓
正面懸中國龍旗今日希臘國三太子尼扣拉來寓此
店亦赴日國賀加冕者中國旗旁遂加希臘旗旗色九
橫五藍四白臨杆上角白十字一十字中心王冕一兩
旗皆店所備蓋馬賽法之大海口各國官官往來之道

衢店備國旗隨時懸挂誇張榮耀也

初三日癸巳晴微風尤冷戌初由店起身乘火車始北
行稍東後轉西過迺因斯村再過那爾丹鎮則轉正南
一路緣海左右多山惟因天墨色外望不宜間聞過山
洞聲而已

初四日甲午陰冷且正過法文得雷海口入日界柏歐
海口易車即開西南行緣逢山高澗深山雖不枯而苦
間有草木亦不豐茂石皆朽片成灰敗不堪用苟有平
坦可耕之地民皆開墾台畦此鄉房少而小石片築成

斯實陋室行逾百里過白色樓那村地稍坦豁肥沃房
舍稍多而高僅一二層平頂白色遙望如埃及者由此
南行稍西漸有桑榆麥高二尺不令隴尚無穗樓房道
路畧覺可觀雖不如他國之整齊一律而人行車過之
路無不整潔平坦辰正抵白色樓那海口地在日之北
界稍西西臨地中海下火車即乘馬車行約七八里至
嘎地陸那坊入寬的南他店細雨紛如店小而高亦六
層房間低窄特整潔與他處同店左臨大街右對一敞
院周里餘四面石鑲環種栗樹中設電燈石徑平坦專

為行人往來地為日之大海口諸所街道樓房亦不亞
馬賽自入界至此稅關皆奉國諭免驗行李放行計由
馬賽至柏歐約二百五十英里合四百餘吉婁每當又
自柏歐至此百二十英里合一百八十吉婁每當統計
三百七十餘英里其鑲道電車極多往來前後皆頭皆
尾與德之鑲道公車同詳見五而寬長加倍此外之鑲
道公車雙馬海車坐車車式無異他國土人喜食羊乳
羊紫紅色毛比牛馬角尾皆小腹下垂二乳如瓜到此
半日屢見土人羣羣驅行緣街擠售其值未知引羣之

羊項挂一鑲鈴如北京行之末駱駝且因天寒陰雨羊
背皆覆青氈一方土人有戴紅氈長帽作柳罐形者後
尾下垂雖為小帽乃暗中一黨名曰喀他里尼司大斯
意在別其本朝君權而自立民會者也西止雷雨止入
夜晴

初五日乙未晴微暖日之金錢名伊薩貝立那每圓市
銀錢名珮賽達者二十大小與法方同其質亞於法而
強於義按時價一鎊尚易三十二三枚外有二枚一圓
者曰杜卜當珮賽達五枚一圓者曰溫杜盧每珮賽達

易銅錢名仙者一百此錢大小無使用者惟有五仙一枚及十仙一枚者五仙者名曰興勾三的某斯十仙者名的斯三的某斯其錢兩面一為國旗一為王頭自前民主時改鑄一為女神一為一獅獅模不佳頭類狗故至今土人呼十枚者以大狗五枚者以小狗店之壁薄而作兩層門窗皆兩扇不用時推入牆內用乃曳出極便捷亦日國之別一法也其溺器造以玻璃有益極厚而重未正乘車南行里餘臨海立有哥倫伯銅相銘石柱高四丈銅人上立左手外伸東指再行二里餘下車

登山步行百步至其間緣邊設有酒館小屋櫛比左望藍海無際口外築有石堤作雙臂環抱勢大小火輪風篷數十泊于環內是為船塢右則白色樓那通城山岡上下白房一片如雪是處故名白色樓那米喇嘛譯為山海樓房畢見處也再向上轉行百餘步有古樓一名曼翟什宮乃八百年前白色樓那邦自主公爵住所也建于山頂以為敵人箭射不及之地于今房雖存而牆壁朽爛坍塌僅用此兵上年曾以之拘夥謀焚毀官署之叛民下山坐車轉北數里入一公園樹林花卉樂亭

水法假山小島臺榭橋梁四層小瀑布人工精巧一切
潔淨整齊與他國者同惟一小島四面河水清澄金魚
長八九寸者游泳沫聚園中設有加非館小食酒鋪圍
臨門左右各石房一行左豸獸如獅象兇熊類右蓄禽
如孔雀錦雞鸞鶴屬供人遊覽每一禮拜官兵在內奏
樂兩次入夏遊人甚夥出此往觀賽物堂白石高樓一
所如倫敦博物院而小乃數年前用賽本地製造各物
窳現改作畫閣入門正面一樂堂式似英之卜靜宮內
者正面高臺中設風琴左右設樂工坐臺前椅列十餘
備聽樂者坐樂堂外左右相距半箭許各有白石塔二
十八級作曲臂形寬各丈餘遂步上左鄙石塔右轉共
有三門關中門內一大門四壁懸油畫大小百餘皆名
筆因時促無暇竟賞遂下樓出門登車復繞行十數里
遊其新舊城老城古房狹路新城樓高道闊平坦淨潔
所種楊栗及未卜其名之似棕似蕉各樹皆僅四十年
回店後有本地總兵喀陸那來拜稍設辭去酉正二刻
乘馬車至火車棧戌初二刻開甚快北行稍西復轉正
北入夜陰

初六日丙申陰涼西北行寅正至薩拉勾薩城少停復
開仍西行稍北共走四百英里合六百吉婁每當年正
抵日都馬達力日外部遣二年前駐華參贊安敦備車
迎入維克土里亞第一號勞埃婁店并有王杉綠率繙
譯譚培黃履和迎候一路饒山嶺澗壑然石不成山木
不成材房小築以石土山坡間作紅黃灰白色其可耕
者皆分畦栽種近都城碎灰石山少而土山仍都屬成
行平頂土黃遙望如長城之帶夕陽地勢平坦茅屋鱗
次沿途雖有人馬車路而多凸凹泥濘店樓四層屋大
小六十牆壁門窗陳設裝潢皆舊式中多葺補較他國
之中等店仍不如也

初七日丁酉早晴復陰午初驟雨一陣晴申初二刻偕
陳徵宇王杉綠譚繙譯同安敦乘馬車赴外部拜尚書
麼多華正禮官沙爾庫坐談頃刻轉入別間見其侍郎
夏巴也諾坐談約一小時兩處所敘無非問一路平安
由何道而來請恕預備不周此地一切不如他國惟天
色常藍等語日君奉天主教其老王佛爾曼兜第七卒
於西一千八百三十二年

道光十年

二月無子長女伊薩貝臘

立為君主。下嫁表兄傅蘭西斯。在位三十五年。生子
即阿芬搜第十二。當君主死後。國大亂。先換朝代。更改
民主。至一千八百七十四年。同治十年阿芬搜第十二借
兵爭定。始得即位。娶奧斯馬加之郡主柯立斯蒂那為
后。生二女。長萊爾賽。今二十二歲。次苔來薩。二十一歲。
阿芬搜薨于西一千八百八十五年十一月。光緒十一年十月
遺腹未卜子女。乃公議立長女權為君主。方五歲。王后
遂發誓。暫行垂簾攝政。待其及笄。儻得子。則即歲而繼
姊。六越月至西一千八百八十六年五月十七日。光緒十一年四月

明阿芬搜第十三生。遂立之。今十七歲。加冕登基。王
后歸政。君主萊爾賽以阿芬搜生。辭位。嫁族兄博爾賁。
改稱王妃。其所謂因王祖之喪禮。即稍減者。是緣老君
主伊薩貝臘之夫傅蘭西斯。于數日前卒也。老君主
年六十二。昔西一千八百三十三年九月。道光十年稱君主
時。僅三歲。八百四十三年冬。咸豐二年及笄。加冕。至八百
六十八年九月。同治七年因風多醜。行且向其子阿芬搜
第十二言。汝提督蘇拉那歐之子。固非王子也。王聞之。
怒。遂去法都。阿芬搜第十二卒。其后柯立斯蒂那乃不

安于室每出必須壯年魁梧之官護從車接軫馬聯騎也聞曾向彼之御前侍衛埃司考蘇臘者發誓密約所約為何外人無由知之

初八日戊戌晴今日為西曆五月十五日巳正著蟒袍補服費

國書率陳參贊譚繙譯并安教坐官車

此車經官包用十天價五百珉賽達

行三四里王宮門外下車入登梯十數級左轉復十餘級入一大廳向右再進一步別一敞廳內立各國專使大臣參隨約百餘少立內門開禮官先引教皇美國法

國專使先後入覲

此次不論國之大小以

先後為序繼引余入見

王母正立王立其右余步至前一鞠躬王母問初到此

耶曾來歐洲幾次駐英幾年一路平安是皆英語余遂

向答之又問手捧者貴國

大皇帝之國書耶余即雙手呈遞接後對鞠躬退出旁門少

立復入一門見其長公主某爾賽夫婦先向一鞠躬後

以英語彼此寒暄數語握手而退出後門下樓至宮門

登車旋客館早餐後乘車往拜其王公文武大員之與

司此次加冕禮者并拜各國專使及駐紮之公使計數

十處王爵處皆不田刺而今自書名于門簿或正一刻
王杉綠約晚酌同席有安敷科登記其王宮無別名結
構勢似英之下靜宮稍古老入門沿路左右凡臨門轉
角之處皆立有古裝侍衛手舉長矛有經其前者舉矛
築地作聲均須以一挽首之禮答之宮外立親軍一隊
直遞收國書時亦奏樂賀之我國

國書左滿右漢文曰

大清國

大皇帝敬致書於

大日斯巴尼亞國

大君主加冕盛典肇舉隆儀凡在友邦同深慶幸中國與

貴國修好訂約睦誼久敦近復日加親密茲特派記名

副都統張德彝為專使大臣親齎國書前往

貴國呈遞以致欣賀之忱藉為永好之據該大臣忠

誠夙著練達老成為朕所親信惟望

優予接待俾克敬慎周旋肅將使命並祝

大君主福祚延長從此我兩國邦交彌篤同享昇平是朕所

厚望焉

此次各國之派王公克專使者十一國德英奧丹義俄

希臘瑞典暹羅芒納哥葡萄牙以上皆住王宮或部院往來火車皆日備大

員克頭等者九中華日本教皇波斯和蘭法美摩洛哥

土耳其克二等者十五阿真坦比利時巴西秘魯智利

巴威里亞克倫比亞伊奎多墨西哥巴拉怪尔的麻拉

闊斯大里夏薩拉瓦多爾尼塔拉卦烏拉怪不列等者

三卜拉夏里亞魯麻尼亞色爾維亞以上皆備住客棧備飲食往來火車

備自

初九日巴來晴暖午初乘馬車續拜數十處並拜前駐

北京日國公使格洛幹見其妻暨子女回后贈送其女

瑪麗雅鮮花兩束禮也酉刻日王令外部送寶星佩帶

成正宮中宴各國專使余著花衣補服帶寶星率陳恭

贊瑞隨員乘車入宮登樓轉步百級入一大廳會眾專

使少立後國王王母大長公主長公主及他王族近支

王公夫人命婦等廿餘魚貫而入余數十人左右立國

王等自大廳步入飯廳余等同本國禮官及外部大臣

諸人兩兩隨入及門每人得一座位次序單比入見內

直設一長卓中心左三座為王母大長公主教皇專使

右中三座為國王及長公主再則教皇專使為首座其
左坐美專使為次座長公主左坐法專使為三座余坐
大長公主右為四座此即前日招見之次序以下各國男女左右
兩邊分坐卓之兩首又各三座統計男女百零二卓心
橫鮮花一行寬二尺高七八寸紅黃白紫藍花多種可
識者芋香茶花玫瑰玫瑰大如牡丹其香觸鼻宴時官
兵奏樂食則牛羊雞魚火腿鶴鷄青菜龍鬚菜清湯稠
湯冰乳冰几凌波羅密鮮果糖糕多品酒七種色分紅
黃白紫與綠玉碗金甌芳烈噴溢末飲加非畢皆起步

入旁間迭相立談國王能英法德國語言話至于正國
王等向眾一鞠躬眾分兩行亦一鞠躬國王等在先余
等隨後走過兩大間國王等入正門余等即入旁門下
樓梯出宮門登車回寓去時入大門轉走數大廳今出
旁門仍歸前路因宮樓上下十間四通八達也自數日
前通城預備一切點綴府第公署鋪戶舉樓頂豎旗門
前懸燈形式不一層樓窗外鑲闌邊或挂彩綢或鋪花
緞多有仿日國國旗式橫以二紅一黃三色者此前更
有飾以鮮花一縷作鎖形者闌上有橫電燈多盞玻璃

軍作五彩花者近王宮四面凡大街道口多添設木質
假石牌樓極精巧鑿花舍燈并有壁上積水下流作瀑
布者各巷左右層樓燈皆四行或六行每當半箭地左
右各植假樹一造以綠布紫麻高約二丈作棕蕉竹柳
之屬枝葉逼真兩樹間各橫紙攢綠葉紅黃花一縷每
花中含電燈一白晝假花紅綠續紛入夜電燈燦列輝
煌因此大典每日日本國及各國男女老幼之來此者日
以數千計故日日自午後至夜半男女往來雜沓抽身
則寸步難遶出語則喧譁聒耳至天明人聲稍息而車

馬踏踏輾輾之聲作臥室近街衢通宵不能眠今日人
工報齊街市遊人更夥入夜煌煌火城光綵射目亦歷
年在泰西未見過者

初十日庚子晴日國議院建以早白玉石高五六丈其
式外長方而內扁圓今日未正國王臨院誓眾帖請各
國專使及公使往聽未初余偕陳參贊與安敦往至彼
下車步石階十四級入門先直行不及箭地登數級而
右轉緩步數武入一門再登數級再右轉仍步數武旁
入一門始抵大廳廳作橢圓形正面橫一臺高三尺寬

二三丈長丈餘鋪以花氈前三面立木闌左右立二古
人石像臺中另一長方小臺高不及尺鋪以氈氍上置
二金椅為王與后坐小臺前右一長卓覆以金花綠緞
上置瓜形金王冕頗大旁一寶劍玉柄金鞘長約二尺
卓右另一小卓上陳一銀十字架及他紙筆等此卓前
一椅坐首相後三椅坐他辦事各員小臺在先二大金
椅為二大長公主瑪麗雅與烏拉里亞坐二皆先王妹
一適巴威里
亞王太子陸堆一適法國奔
邦傑侯之子王爵昂士阿後又二大金椅為長公主
萊爾賽與苔來薩坐小臺後正中一門為王入之正門

前挂紅幔左右立二御前護衛白褲烏衣金紅坎手拄
長矛大臺左右二門皆垂紅簾內各橫椅六行左坐各
國公使右坐各國專使余所入者右門也彼此列座左
右相向乃左者面臺右右者面臺左也臺前正中一小
梯左右立二金獅步下則一小圓池容座數十共分四
長扇面形因堂圓故也每中分七橫每橫列座由三至
九不等四扇面中有路三條六橫步步登高至末層中
間一門以便當坐何座者出入樓上敞屋十九間橫作
半圓徑今日各國王公坐近臺第一二橫頭等專使坐

第三橫二等專使坐第四五橫不列等者坐末橫除圓池外上下皆坐本國文武大員及他男女官官時及未正臺上首相後二員先立起各誦一篇少待由正門走入頭戴古式紅絨帽左豎白翎一束身穿白緊褲紅緞金邊乾字短襖手舉金棒之護衛兩對乃一對分立門左右一對下臺分立金獅旁繼而前引文武多員對對直入下臺入圓池移時大長公主入再則長公主入俄而國王母子入立小臺椅前向三面鞠躬通堂官眾齊立歡呼萬歲少坐後王立起手舉一紙朗誦大致謂現

及王位竭力保國愛民一切實言否必天誅誦畢通堂又歡呼一陣無何國王率眾王族轉回眾亦由別門陸續擁出當國王未到時人圍喧嘩王入歡呼後依然人聲嘈嘈官役嘶嘶作聲止之不息迨王舉紙誦一二句後始覺肅然出此乘車馳行六七里至賢傳蘭奕斯大教堂堂極崇闊建以白石工甚精細入內地基作亞字形正面高臺畫像設天主位其前橫坐本國世爵大員臺下中橫一卓為教主立處卓左右各斜設金椅一行作燕翅形右坐國王王母等左坐各部大員其後另列

大椅數行右坐各國公使左坐各國專使身前左右二
寬處或作長方為五字中央中道之左右緣邊先各設金椅三行左
者坐各國專使王公右者坐神甫教士等其後又橫列
椅多行坐本國上下議院各員身前左右各分六榻分
坐文武大員身前為入門之左右乃列椅坐外來之人
樓上前面奏樂後面一圈立男女官民憑欄眺望當時
陣陣奏樂至申正二刻教主入堂六人舉一六柱黃布
帳教主立其下頭戴○形高帽身披大氅皆白綴金花
率門徒沙彌十數人服色不一有著銀髦光頭者有著

烏衣上單白線織成十字坎作四出梅花者再則王室
男女入末乃國王進至臺前免冠而立教主立卓前誦
祝一番忽跪忽立樂聲隆隆樓上亦兼唸經禮畢國王
王母等左右向眾一鞠躬而後出堂眾亦隨散聞當國
王出宮時突有一人年二十餘者至王前遞紙一頁恐
係刺客即被捉獲訊追係窮窮多學之人慕愛長公主
苔來薩因成詩一首獻上以冀上賞而得公主為妻也
又街市各鋪下層關閉上層開窗男女憑欄瞻望凡國
王經過各開敞處皆搭木臺座列行行臺高十層蒙以

襟花布臺上有棚臺前臨地圍以紅黃二色義見布棚
前亦挂花綵座有號目價頗昂貴沿街各處左右咸有
馬步巡捕彈壓見官車過皆以手扶帽簷以為禮

十一日辛丑晴暖日廷擬在城北菜堤婁園中為前王
阿芬搜第十二立石銘定于今日申正二刻國王下第
一塊基石帖請各國專使公使夫婦子女及本國官員
婦女往觀屆時乘車前往見所擇之地後倚小湖前對
茂林今先臨湖設一木臺高五尺周約十丈平鋪花壇
中列金椅一行左右立布圍上以十六桿長矛支一紅

質金邊王帽形大帳臺前數武外以三木棍長丈餘者
纏以鮮花支架作个字形中以一繩一練繫青石一方
厚八九寸寬長各尺半下一方坑深尺五四面寬各二
尺坑上四圍鋪紅氈以便人行臺右一卓為畫押寫字
處再前立紅地金花圍屏兩扇屏前另一卓上供天主
像此外盆盆鮮花列成一圈作對月牙形再外隔數武
分設木坐臺八左右各四亦作抄手形如此各上列
座六層容人百餘上罩布帳下則分圍紅紫黃藍四色
布布前三尺橫以鍊闌在各鍊闌道口立一官指示座

位號數銜闌外環立木國男女之有憑票者來人在林
中大道旁下車有樂兵一班鼓吹鏗鑄步行半里左右
排立兵官至臺前進圍窻有大員指請左右各行蓋外
國者登右臺本國者登左臺也然四臺仍有區別乃各
國專使坐第一二臺餘坐第三四臺湖中輪艇往來載
人遊覽對岸林中男女觀者紛集兩岸男女老幼統以
五六十計先是教主至著高帽花氅隨行門徒四五沙
彌六七中舉白丫形銀燈者四舉黃紙所糊似燈如傘
粗一圍高四尺者一何詳義羣立天主桌前繼而王族及

各國王公至末則國王母子至官民起立免冠齊呼萬
歲王登正臺向眾一鞠躬少叙後下臺立木架前王母
立其右教主率眾唸經繞架一週隨行以小瓶向木架
用聖水再則王領王族各人于桌面簽押寫名字繼將
此紙盛一鉢匣內封固先放坑中屆時王母曳鍊練王
曳線繩將石繫落坑中放妥後王眾各倒土泥一罐入
坑禮畢登臺少坐步出回宮下石及王去人皆歡呼數
次聞所擬立之石銘係傍湖立二抄手石廊廊分二十
空內外共石柱七十二廊之兩首各一石臺後者頂作

王冕前者各立一飛仙左臂前伸右腿後翹兩廊中先
一八角石座每角石塔八層再上改十二角石塔三層
其式如此末則長方石臺二層王像立其上光頭乘
馬馬前左蹄高抬王左手牽韁右手執冠垂伸鞍後此
前正面石塔半圈分五段高各十四級每二段中一石
臺上立一石獅此圈左右又各石堤一行作以形上立
石闌每角立電燈一至其高低寬窄尺寸未詳惟聞王
像與馬皆較真者稍大云矣初日王請在里亞戲園觀
劇里亞者御前也園甚大樓五層容人二千局式與他

國者大同小異樂工百餘臺對面樓頭層正中三敞間
坐國王親族及各國專使王公左右各三小間右坐各
專使夫婦參隨左坐各國公使等再前左右各分九隔
坐本國文武大員官眷又前臨臺層樓五間坐命婦嬪
好之著白氈斜披紅帶者所演係法人某所編據云二
百年前某城有富室某甲為不良戲謔名人某乙之
女某乙聞知怒約甲林開關劍詳見再乙不敵甲被刺
甲携僕逃乙之子女尋得大痛徹心不知何人所害後
聞為某甲遂著素衣四出緝訪蹤跡踽踽獨行野鶴孤

雲樓無定所奈久訪不得後改戴黑面罩入鄉探偵一日偶適某村聞甲在一園會中乃窺窬而入窺視果其人也遂急脫面罩喚出某甲拔劍互鬪不分勝負甲懼他往不知所之乃多日後竟在別鄉拐誘三女各皆妙齡都雅因知乙之子女外出遂慨旋故里某乙素行好善人皆尊敬之至是土人釀金在街中立一白石像以銘其德甲不知也一日街行見之詫異看石臺下之字始知乃某乙之石像也因戲令僕往邀石人明日晚酌問其願否僕懼不前乃自去約之不意石人竟點頭作

冑允狀甲大恐茫然無色急步馳回次晚當其偕三女歡飲時忽報款門僕去即來魂魄喪失齒欲相擊強言石人來矣隨言爬匿桌下自隙視之甲怒舉燈操劍自往未及門見石人立拋劍奔回耳聞地板索索石人緊隨其後至桌前石人申斥其罪甲跪求免石人不允終將其魂拈入地獄戲分四節一切景致甚好子正演畢國王起立上下歡呼王出園眾隨散

十二日壬寅晴申正二刻日王帖請閱兵屆時率參隨乘車往在城邊大道南面設布棚高臺五座正中一臺

王坐右二臺各國專使公使坐左二臺本國官員坐對
面另一臺為本城府尹等坐一路沿街左右男女滿立
排齊咸有馬步巡捕彈壓登臺少坐營兵奏樂國王乘
馬著戎服率各國專使王公及本國文武大員到登臺
後隊隊先過步兵再而礮隊再而馬隊統計萬餘其隊
伍之整齊兵服之新鮮器械之閃朔馬匹之肥壯無須
瑣述每隊中一國旗過時人皆向之免冠以昭恭敬戎
刺過畢國王領眾乘馬隨後國人歡呼王既免冠左右
向之點頭而立官民亦皆向之脫帽鞠躬戎正回右晚

餐亥初二刻復率眾入王宮赴茶會男女千餘宮殿雖
大而間間擁擠寸步難進先在正殿見國王王母及各
公主等對立少敘後由別閣轉出時己子正即刻登車
回廟街市彩燈煌煌男女遊人尚多

十三日癸卯陰日京有種玩戲曰花戰乃男女對擲鮮
花以為戲扔者示以羨慕接者感其愛恩彼此點頭展
笑兩不猜疑今日為其花戰之期國王帖請酋刺往觀
先是學部請中正赴畫閣看歷代名人行樂油畫乘車
行數里至一白石高樓前下車步石階十級入門左右

立官兵兩行，再入一門至大堂正面一臺，橫列金椅為王坐臺，下列椅多行，作燕翅形。右第一行坐各國頭等專使，第二行坐二等專使及各參隨，後則各國公使等。左前幾行坐本國文武大員，其後坐樂工一班，歌女一排，少頃各國王公及本國各王爵陸續先入，兵樂奏三陣，後國王王母公主等入，王乃免冠左右向眾一鞠躬。登臺入座，王坐正中，左坐王母，大公主，右坐二公主，大駙馬，其他坐後一行。既而堂中絲竹鼓吹，女歌一曲畢，學部大臣步立臺下演說一通，大義謂此閣極古而著

名，共存名人油筆千張，皆歷代聖主名臣、文士武將及他男女之貞烈豪傑，千載百年，我君一見，恍如覩面。云云。說畢，國王起立前行，眾隨後步入各間觀望。油畫書容男女老幼，古裝時派，慈悲喜怒，閒坐默思，種種不一，精妙如生。看畢，出門登車，馳行八九里，至城邊曠地，雖云寬曠，乃依然大道，左右密林，也中設木臺三行，作川字形，臺上有棚，四面木闌，各皆彩畫鮮明。左右者長各五六丈，寬丈餘，右坐各國專使、公使，左坐本國文武官紳，中行分兩節，前長後短，寬各二丈餘，前者長約三丈。

後者長二丈餘前坐本國大官男女後坐國王母后大長公主長公主並其近支與各國之王公等各臺飾以綵綢惟當中王立者前懸國旗後立五彩鮮花牌樓每兩臺之間為車道寬容兩輛間共有大小花車百餘皆富官家者各車用鮮花裹滿輪檐與箱更有以白花將車箱作成小船者以五彩花作成茶壺者古鼎者蓮花一大朵者礮臺形者作小亭四面繫以白鴿六七者種種新奇筆難盡述每中或坐少女三四或坐男女四五各帶鮮花成筐國王及他臺上之鮮花皆官備不時有

人大筐昇來以便拋擲眾花車排成圈在三木臺中道上繞行隨行互相扔花以為戲國王先則朵朵擲之後竟全筐倒之至戌初日已曛暮紗月在天國王始去眾亦散隨行彼此仍有向車扔花者計此次共用鮮花不下萬萬斤所扔者不能朵朵入車其墜地者叢叢雜色滿鋪如錦馬踏車軋亦可惜也十四日甲辰陰風涼則京每一禮拜有種鬪牛戲地在城邊寬處設一大場外方內圓外看石樓層層內則一圓圈如馬戲園當中沙土鋪地先用紅黃色土作三大

圈暗指本國國旗內又鋪以綠土上用黑白土作雙頭
鶯頭上橫有 UNA VARA 二字義乃萬壽無疆也此外木牆一
圈高約四尺圈外周五石塔十層層層坐人嫌石涼有
人出賃棉皮墊長尺半寬九寸厚寸餘賃價每個索一
珮賽達四面四石門如橋洞門兩邊與上有石欄其上
面與左右者通場外對面者通牛馬圈及鬪牛各人之
所在石階上有鐵鑄高樓二層周各一百二十八間鏡
柱鐵欄每間列座三層容人十五樓頭層正面三大間
為王坐對面三大間中奏樂樂工四十餘二層各間闌

前挂紅黃紫綠各色絨氈屋前支布帳為遮日光也樓
頂豎國旗今日申正王請往看屆時乘車至彼登樓入
座後國王王母及他近支并各國王公到坐正面三大
間樓下石洞門前立護衛三十名各舉長矛王屋右各
間坐各國專使公使夫婦子女左各間坐本國大員命
婦其他上下咸坐本國文武官眷通場坐者統計男女
不下二萬人樂奏一陣後各鬪牛人先按班由對面石
洞門內走出繞行一周而後入人共四五十各著五彩
金銀繡花靠身短衣頭頂△形黑帽腦後黑髮挽作小

結地在歐洲先四人各騎駿馬一匹前引繼而四馬

宮車三輛各中坐二人後隨空牙鬪牛人八對乘馬鬪牛人四對掌劍者亦四對執雙花刺者六對再則伺候人十名各皆青衣白褲整齊鮮明末乃備曳死牛死馬之馬三排共六匹每過王前乘車者下車免冠鞠躬乘馬步行者皆向之脫帽一鞠躬再奏樂畢即挂木牆上紅氊數塊長寬各約三尺先在石洞內以刺長一尺者刺入牛肩迨其痛極放出遇人急以角觸鬪牛人乃互以雙手提紅氊招之總以招牛來撞躲閃伶便不使撞著者為能六七人往來閃紅布招牛中一人竟被觸倒幸未受傷招牛人凡躲避不及者即跳過木牆以避之而牛亦有隨行躍過者險甚又牛追人不著見石洞門前排立護衛乃舉頭往觸護衛橫矛相迎矛竟被觸折者二牛痛急撞人不著致以蹄掘地後則一人雙手執花刺招牛往撞正值牛來時能兩手齊插二刺于牛肩者為能如是三人連插六刺作六形則牛血已滿牛身矣再後一人乘馬手執長槍馬首蒙以紅布自洞門出招牛撞馬肚趁其撞時能以槍刺入牛肩者為能牛角

插入馬腹馬有五臟墜出者有血滿馬尾者竟有一牛
撞死三馬者亦慘矣末則一人左手執紅布右手掌劍
招牛來撞當其垂頭前撞時其人將劍由肩刺入直插
牛心牛心裂慌行一二步即倒而斃亦有劍刺稍斜牛
鼻出血乃緩行許久始倒者牛倒即有人引三馬出以
繩網牛頭曳入石洞後其刺牛心者驅至王前討賞王
即由樓上擲下一包無非錢囊鈕扣之類所值無幾其
人拾起鞠躬而去聞此等捨命虐獻國人以刺牛心者
胆量勇壯為第一故其人每次須掙七千珮賽達其他

則一二十至數百不等每刺中一劍或二花刺國人男
女皆鼓掌稱讚余及他國專使男女多掩目不忍觀原
擬看周一場知其大概則足矣不意此次因國王御臨
定刺八頭希臘專使看畢第二場即去余因服色與各
國不同去則易露待至第六場演完因久坐覺冷遂出
門登車回店晚餐末初國王請入宮看燈兵隊進宮登
樓繞至正殿極寬敞前對宮門外鐵闌殿正中設寶座
三級高共二尺中立二金椅為王與后坐椅左右立四
名仙相及四銅獅前小各撫一球殿前玻璃窗外有臺

上鋪花毯同時各專使男女步立臺上宮樓正面作四
字形前橫鏡柵闌左右二門中一空院見馬步兵各舉
一長柄燈柄長四尺燈大於水或紙罩或玻璃罩隊隊
自大街由左門入至宮前繞至右門出兵共數千
行整齊中有四馬曳一燈車乃四輪平板上一座形
王冕周盈文滿挂白玻璃罩內然電氣燈遙望銀光燦
爛眩目可觀看畢入殿同眾橫列一排國王等走入向
眾一周旋王母后及長公主皆先謝國禮既而少敘
國王亦謝國禮并問喜觀鬪牛戲否余答以甚喜看其
人之勇敢王言不以其為殘虐耶余云由此使國人發
奮毅然保國王聞微笑少刻王先行余等隨後另入一
大間立長桌前飲酒點心既而各向王前辭行王等復
問何不多住幾時啟程等語于正回寓
十五日乙巳晴早派王參贊譚緒譯送國禮入宮繼差
黃繼譯送衡芝圃耆艾亭赴布洛達海口上德公司
回華午後收理行裝戌王乘馬車至火車站有王譚二
君及安敦科登著送別登車即開先西北行既轉東北
入夜冷至著皮衣

十六日丙午晴午正二刻至法日交界漢代葉換車早
鐘未初復開入法界西北行戌初至波爾多海口下車
入店住店名得米努樓傍車棧既整潔開敞於征客亦
極便當計由日京至漢城四百英里合六百吉婁每當
又自漢代葉至波爾多一百五十英里合二百二十五
吉婁每當入夜尤冷

十七日丁未陰晴不定巳正登車即開東北行甚快酉
初至巴里城內東南之藕蓮車棧下火車乘馬車東北
行過河至大北車棧晚鐘初上車復開北行至阿棉

邨轉西北行至卜路旺鎮後改東北行

十八日戊申晴且初抵夏蕾下車上輪船船名都伍且
正展輪水平天冷寅初一刻至都伍海口下船登車有
曾叔吾陳安生羅小荷來接寅正開辰初抵倫敦柴苓
十字街火車棧下車有馬清臣及他恭隨人等迎迓坐
馬車入使館計由波爾多至巴里共三百七十六英里
合五百吉婁每當零由巴里至夏蕾二百七十五英里
由夏蕾至都伍六十五英里再由都伍至倫敦一百二
十英里

十九日己酉晴午正接印向東稍南設香案恭拜

聖牌繼而拜印皆行三跪九叩禮午後查看使館上下一遍
羅稷臣因病久不內住門窗關閉塵垢極厚如古廟遂
飭僱工人洒掃刷洗修補安置漆買窗簾牀榻瓷錶諸
物至桌椅地談門窗樓板之霉爛折磨損壞者一時不
能修買容日另辦晚接電知振貝子後日到倫敦

二十日庚戌晴未初坐馬車至坡蘭火車棧登地道火
車西行至巴丁地地方換車再開仍西行共六十餘里
至斯洛第村地近文遜行宮里餘下火車坐馬車行約

二里至一所樓房拜羅稷臣蓋伊因病使館久欠修理
厭其醜陋聞余由滬放洋遂移居于此以便靜養進內
少坐另入別間見其鬚髮皆白右耳重聽右目失明坐
談聞其鼻之右孔仍垂瘻血據云伊現請三洋醫一內
科一外科一眼科每日各來一次各人馬錢十三鎊少
叙辭回聞其鼻於初次割挖時原冀即愈不意割後見
孔上另有別症須再割如不割恐將來病傳入目入耳
則治之不易稷臣未信先電招福建醫生林東垣祖榮
來英調治數月不效竟至耳聾目痛再招洋醫謂再割

未晚惟割時須用眠藥割後能否再醒不敢預料。稷臣既恐其夫人及諸世兄亦皆畏懼請不治。是故遲延至今。奈其氣已微弱設不恐伯亦未必能敵藥力也。晚令馬清臣陳徵宇陳安生赴都位迎接振貝子。二十一日辛亥陰申初乘馬車赴外部見其尚書侯爵藍斯瑞少坐回使館令各參隨去維克都里亞火車棧備接振貝子。亥初余著花衣補褂赴賽西店恭設香案待至亥正振貝子到跪請

聖安禮畢坐談極久後請貝子爺在店晚餐中國菜子止回

使館記此次振貝子帶共參贊七為觀察黃子元開甲梁鎮東誠楊朗軒來昭陶杏南大均李幼三經楚外務部員外郎汪伯唐大燮唐蔚芝文治繡譯官三為參將吳盈之應科主事劉子生式訓縣丞潘劍雲斯熾隨員一為同知楊衍清五瀧供事一為徐佩之樹瑾又經奏派中國駐英稅務司金登幹為參贊故一切房車各事皆歸其人經理預備

二十二日壬子陰雨陣陣記自光緒己亥九月十五日經倫敦新立之阿爾達克會之會首伯爵色蒂義率其

協理考安同請羅搜巨周遊英國各製造局做連遊數
月中有從優接待者亦有平平作常人往觀者不意協
理考安從中處處舞弊既收各做入會之費詳見六又
索羅搜巨各處車店飲食各費去冬經人告發色弗義
自供一概不知遂至累及搜巨幸當時往來車船房飯
諸費多經自行乃仍須自請律師從中公斷其所請者
為司比森與郝爾得自來已費筆資千數百鎊至今仍
交馬清臣百鎊備其去後之費云

二十三日癸丑陰雨如昨英老君主維克都里亞生于

西五月二十四日官場咸於當日筵宴祝嘏今君生辰
雖在冬月九日其筵宴乃仍因舊制于是月消吉以慶
賀之今日為西五月三日成刺外部大臣藍侯請晚酌

席設藍斯當府

即藍侯住宅名也向在外

部今按此詳見四述奇樓房高大華

美油畫書籍甚夥大廳亦綦精敞乃中一長桌周坐七
十四人為各國公使及本部各大員并他人之曾經外
出者廳前官兵陣陣奏樂酒食豐美酬酢甚歡食畢藍
侯立起用法文敬陳數語再同眾舉酒恭祝英君壽後
眾公使中領首者復立答一段再偕眾舉酒同祝英皇

之福此後吸烟吃加非繼而齊入書房立談片時子初
回使館

二十四日甲寅稍晴冷倫敦天時向于西五六月間必
極清爽溫和不意邇來連日陰冷至著皮衣或謂倫敦
在赤道北五十一度三十分尚在蒙古買賣鎮之北賴
有大西洋之熱水自南北美洲之間西印度地方向東
北流來以致溫暖俟千年後熱水改道恐英將冷比俄
都矣乃前于西五月八日即中四月一日西印度溫窩
羣島中賢皮爾城在赤道北中培列火山崩裂熱氣減

少故此地較涼此股熱氣須待地火回轉水力加熱此
地方得四季如初快須六個月後否則六年以上雖經
地理會中人所云如此效否未定究可慮也

二十五日乙卯早晴酉初雨戒初備席恭請振貝子及
各叅隨繙譯供事并奉使館諸君晚酌貝子爺因未遞
國書不便出門謝辭上下共列五桌彼此歡飲暢談子正
始畢聞在馬蹄泥島之北界一帶自培列山崩後皮爾
城等概成灰土瓦礫人之遭險喪命者或被土埋或被
轟裂男女老幼共計三萬餘其他受傷者得逃無家者

皆流離失所，飢寒待賑，因而各國公私設法救濟。聞美
總統盧貝、義大里、王安柏、兜各施千鎊，德皇送萬馬克，
百鎊，美會堂募化二十萬圓，英屬地加那他募得五萬
圓，法捨七十五萬六千二百九十九方，魁十萬加倫肉
四萬加倫，檸檬二萬五千加倫，其他應用之食物共二
萬七千加倫，丹王三太子瓦代瑪代化二萬三千五百
方馬蹄泥，救生會湊集百萬方，待救之人既多，據云各
處化得之錢足供半年之需，以待其得地棲止，而可自
備飲食，且各國贖金在彼立醫院療治傷病，又英皇自

送四百鎊，英后五百鎊，太子與妃送二百五十鎊，其他
各公侯世爵各銀行、各製造公司及通城各善士共湊
得三萬二千八百三十八鎊半，統交倫敦美爾聚齊匯
寄，又立文浦海口美爾化得二千三百三十五鎊，歸伊
另寄云。

二十六日丙辰晴，前日英外部來文，定于今日午初呈
遞。

國書屆時余著花衣補褂，手捧

國書，乘馬車入賢程木司宮，既值英君午正設朝會，又值

已正二刻振貝子遞

國書登樓入大廳會各國公使少立俟振貝子自內殿門
出余即步入三鞠躬至英君前止步雙手捧

國書頌云

大清國欽差大臣張德彝欽承

簡命駐紮貴國伏查先后帝御位六十餘年治功顯著德化
懋昭當時中英兩國已極輯睦使臣此次西來又奉
溫綸諄諄以固洽舊交為諭茲特恭達宸聰今年六月正
值大皇帝加冕吉期而南斐洲軍事現亦和局告成凡茲

二事天下各國同深欽仰使臣躬逢其盛實不勝欣幸
之至頌畢遞上

國書英君接過答云敬問

大清國

大皇帝好循讀貴大臣所遞

國書仰見

大皇帝眷念邦交知人善任本君亦同深欣幸今年斐洲軍
事言歸於好值適加冕之前渥蒙貴國

遺賀殷拳尤為感佩維願兩國推誠相與和好益敦國

祚綿長昇平同享。余心實有厚望焉。聽畢三鞠躬退出。見振貝子請安後轉入大廳與各國公使齊立。少刻英君出立王座前。各國頭等公使入立王左。一排振貝子亦立王左。在太子及各王爵之前。余隨各國二三等公使按到英之先後魚貫而入。見後轉立王對面。繼而本國文武大小官員一一入覲。共計十餘。見畢國王回入內殿。各公使轉出。未正二刻回使館。按見禮。各人一鞠躬。王向各公使立見。惟與頭等者拉手。其他二三等中有與素識而契厚者。間亦握手。本國者王坐見。間亦有

坐而與之握手者。各公使皆立待。國王見畢。國王去而後去。本國者乃皆隨見而隨出也。按今日所遞

國書謹錄如左。

大清

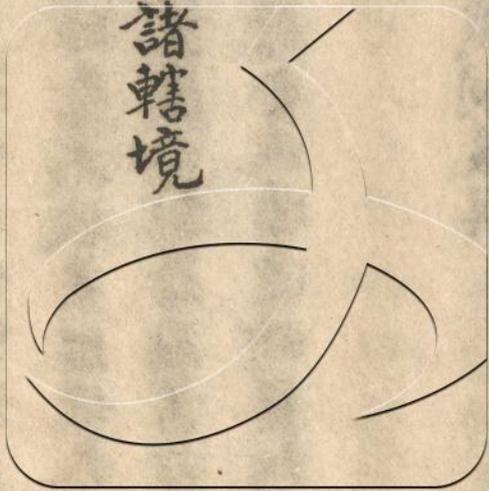
大皇帝問

大英國暨四海諸轄境

大皇帝

大護教兼五印度

大皇帝好



貴國與中國睦誼夙敦比復言歸於好茲因駐紮

貴國出使大臣羅豐祿任滿特簡二品銜三品卿銜記

名副都統張德彝為欽差出使大臣前往

貴國都城駐紮並令親齎國書以表真心和好之據朕

知該大臣諳練老成通達時務辦理交涉事件必能悉

臻妥協惟願

推誠相信俾盡厥職嗣後與

貴國邦交永固共享昇平朕有厚望焉

光緒二十八年二月初六日

二十七日丁巳晴午後振貝子來拜入夜雷雨記前由

阿爾達克會借羅搜臣之名于各處誑騙金鎊之英人

考安本猶太教人素以出售鐘表碎件鑿釘等為生數

年前虧本共欠人八千餘鎊苦官查斷除抄家估價外

尚欠五六千鎊實不實信飭其將來自償伊遂將猶太

教之本姓改為英蘭人之姓曰高蘭自設會得錢後暗

將欠債還清在外既無所欠無人控告官亦無所究斷

于是復改其姓曰考恩比蓋蘇格蘭人姓故當時人皆

知其為蘇格蘭人也事發後始經人查得其情猶太人

多富善理財如此亦可謂詭詐矣。

二十八日戊午早陰申刻晴。進閱華報。華人自謂蠻野。外國文明。恐未必然也。茲將在各國所見者。摘引數端以記之。美國諸處。欺侮華人。姑莫論。他如英國。向華人擲番菽。傷耳。巡捕不理。法國妓女。誑騙華人。莫論。而在大街。強曳華人。巡捕不理。德國男子。樓華人親吻。巡捕不理。俄國雪林。載華人過冰江。加倍索錢。巡捕不理。在北京。前于辛丑春。有人自黃牆內。以繩繫。輒出打紙。鳥。輒墜牆外。恰落一義國婦人前。竟屢次行文外務部。

強索其人

人在牆內。雖當時有人乘馬飛入。東安門至南箭亭。恐亦未必能得其人也。

地方

官無法。乃捉一賣油炸果之貧人。審決完案。以安其狹窄慘虐。越勢欺人之心。嗚呼。各國不能各人文明。敬勸吾人。莫將中外分作如此之大區別。

二十九日己未。微晴。涼辰初。乘車至倭特路。火車棧送

羅稷臣啟程去。騷桑也海口坐德公司膠州回華。同行

者為其夫人。其女即儀元忠。儀朱忠。儀張忠。儀第

二女公子。并其猶子羅小荷。忠彤。伯蘇之彥。儀程序和。

賓谷忠寅。內弟魏蓮叔。濂。教讀關韻。奔鳴珂。已刻回使

館本國太子及各國頭等公使皆不能突然往拜自遞
國書後即致書各處請定時日繼而陸續答復中惟德國
公使答稱現在修理樓房餘地狹窄不淨俟工竣再當
奉聞今日申初乘車至沙洛地坊第一號拜美國公使
仇德坐談良久

五月

初一日庚申細雨陣陣涼午初乘車入賢翟木司宮拜
見英國太子衛拉斯王卓志此宮四面皆樓當中空院
各門立有紅衣護衛與槍把守太子朝房在西南角樓

名約克高斯入內先見其侍衛長參將色爾畢格少坐
太子下樓同入別間坐談片刻辭出記太子生于西十

八百六十五年六月三日

同治四年五月初十日現年三十七歲

八百九十三年七月六日

光緒十九年五月娶太克公之

女瑪麗為妃生二子長名埃達倭年八歲次名阿色爾

年七歲回使館早餐後往拜俄羅斯日斯巴尼亞和蘭

日本四國公使各皆坐談許久中惟日本林董見尤親

熱蓋數年前在北京之舊相識也

初二日辛酉陰自已正至申正往拜義奧法土四國公

使英俗兼愛畜類虐之者罰有等巡捕屬諸暗察新報
連見三事一老嫗失黑猫聞為鄰婦蹴斃指名控諸官
罰半鎊二某馬車載物重甚輪轉略遲御者即以小刀
刺馬尾被捕坐監三個月三二童子戲以練規猴頸擲
水中滅頂沐之出復擲之經捕見官恕其年幼只罰十
五先

初三日壬戌陰戌正請貝子爺暨梁汪二君吃餽既聞
因賀加冕派來專使者共四十一國如奧斯馬加王爵
佛的楠巴威里亞王爵里歐浦倭爾坦堡王爵阿拉伯

比利時王爵亞喇貝丹麻太子萊來得立法蘭西水師
提督者爾衛德義志王爵漢立與妃希臘王爵司巴塔
與妃海斯邦公爵盧得威義大里公爵杜斯達與夫人
路森堡邦子爵單森布梅林堡邦總兵韋廷果木那扣
邦王爵周賽甫司台里自邦公爵福樂地蒙坦尼格婁
王爵達尼婁和蘭男爵色堤那魯麻尼亞太子計洛木
與妃葡萄牙太子喀洛斯日斯巴尼亞王爵克爾洛斯
俄羅斯大公爵米晒薩克斯庫堡公爵阿弗雷薩克森
王爵卓志瑞典太子格斯達甫美利堅將軍李德夫婦

中國振貝子土耳其提督圖爾堪尼喀拉欣外部大臣
敬禮自日本彰仁親王小松宮高麗王爵李載覺埃及
王爵阿里巴沙埃西歐皮亞夫臣馬庫南渾都拉斯大
臣魏當自賴貝里亞男爵司格音暹羅太子瓦芝那伍
墨西哥大臣埃司堪端墨洛扣大臣阿得薩代烏拉怪
大臣庫埃斯塔色爾威亞將軍皮兒威赤烏干達大臣
喀太其婁波斯王爵杜雷三西巴大臣阿立

初四日癸亥微晴酉刻乘車至宜敦坊第三十號赴英
前任香港總督包令夫人家茶會樓小人多樂工六人

鼓琴吹笛亦頗可聽遇赫宮保夫人母女立談甚久下
樓罄香賓一盞回使館

初五日甲子晴早挂國旗戌初一刻請振貝子梁鎮東
黃子元楊朗軒陶杏南李幼三汪伯唐唐蔚芝吳盈之
劉子生潘劍雲楊待清徐佩之外務部學生恩崑峰厚
柏峻山銳國幹臣棟六定丞保并南洋公學選派出洋
肄業生曾筠圃宗鑒李澤民福基胡仲英振平趙炳生
興昌自備資斧學生羅怡重忠誠沈彥候成鶴王石孫
慶驥徐超侯建勳沈叔玉寬金鞏伯紹城金仲廉紹堂

金叔初紹基及本使館之馬清臣夫婦子女曾周尹三夫人與各叅隨學生供事諸君樓上下內外共列十二卓歡飲暢敘子正始散

初六日乙丑晴法公使設一集物善會于昨今兩日請人往買各善男信女施捨之物得資振濟傷兵與會者入門票一價六先糕點票一二先半今日申正余乘車至海岱園堪興坦門外第十二號法公使館入見三層樓上下四面近牆羅列長卓分肆金銀珠寶綢緞紙木瓷漆玻璃諸物男女應用之器四首飾小孩之玩物余

僅在頭層環繞一周各卓各所立有仕家婦女竭力周旋巧言談諧令人虞其訛笑多出錢以購物直一先者竟索四五六先余買菸捲合子一瓷身布人一小細竹籃二玻璃酒罐一對小畫一冊約共值不及一鎊竟至四鎊七先酉正回使館

初七日丙寅陰雨冷著皮衣猶太人善理財然多奸詐不實處即如倫敦東部司台普呢區一帶大小共鋪一千一百零一中售牛乳乳油加非椒麵芥末者屬猶太人五百四十一屬耶穌教人五百六十內各貨之攙雜

假料者猶太人居其半且枱麵芥末之攪假者皆猶太人其所售之牛乳價竟落至三四佩呢二升或一夸即加倫之四乃使耶穌教人迫於無法亦隨落之以上為醫官陶瑪斯所考得據云真正清純牛乳豈三四佩呢所能售猶太人之設法爭利實為引誘他人不售真貨耳

初八日丁卯陰雨亥正偕內人金氏入卜靜宮赴朝會金氏因初次進宮由外部大臣藍侯夫人帶見此次改在跳舞堂中以其寬敞也入內登樓轉入他間由堂左

入堂右一長間會各國公使各公使婦女在前余等在後其他各大員命婦皆已排坐堂中左右臺上少刺樂作英皇與后太子太子妃及他近支王公與妃等入立于正面臺上各國頭等公使夫婦子女見畢女坐王左臺上之前兩行男立臺下各國專使王公大臣及妃與夫人皆坐與立于皇右之臺上臺下俄而各公使之妻女一一先由右門步入至皇與后前請安畢登坐左鄙臺上之後三行繼而各公使父子復一一步入至皇與后前行鞠躬禮畢步立左門左右臺邊再則本國仕官

婦女有下堂中左右臺者有存立堂外別間者乃班班
入長間亦一一自右門入過皇與后前請安後退自左
門出陸續千百見畢樂奏天保國王皇與后等立起下
臺直行各國專使男女隨後出前左門各國公使男女
出後左門另入別間少立待英皇過鞠躬辭別後分入
他間男女羣立茶酒點心畢分路出宮各自登車回寓
時值丑正

初九日戌辰陰雨聞前日在俄國近巴土木城之耙堤
村有幼女年十五歲者其名未詳由女學堂回家在通

衢大道正行之際突遇三男彼此拈鬮其得有字者當
姦此女談女喊救他人趕至竭力爭執始將三人逐去
按華例是為強姦未成自當捉以治罪西國則謂此為
賽爾喀西亞地近黑海屬俄國之古俗名曰投娶由此觀之是
強姦順姦而成婚者謂之古俗我國堯舜之世無是風
也

初十日己巳陰雨猶昨冷西國通俗男女老幼皆得上
書於其君主月之初間居倫敦城東北角包爾路幼女
羅愛喜上皇后書云敬陳于我王后之前早擬上書惟

年只十三誠恐有觸慈顏惟我皇加冕大典舉國同歡
尤望屆期幸遂觀瞻甚足喜者文路城美爾安泰前來
學堂贈我眾女生極好寶星一上鑿玉冕不日茶會兼
放獎賞惟我皇我后小女從未得瞻欣于四年前曾在
布五斯妥覩我先君主之聖容未審此寶星上之聖像
符否今後當朝夕祝禱此次如冕願我皇與后壹是順
遂諸事平安女父昨讀新報內言我皇加冕之期賜我
通城苦民以嘉餐惜愛喜小疾弗克承此榮光然女父
曾謂皇恩深重使多良醫施治貧民小女微病當無妨

也惟

望我皇與后福壽孔長治我黎庶幼女羅愛喜謹

陳

前于十三日英后由文恣行宮命其嬪好代為答復

云娜麗姑娘奉皇后諭賜書羅愛喜小姐多謝可愛之
小信一函覽之不勝欣悅云

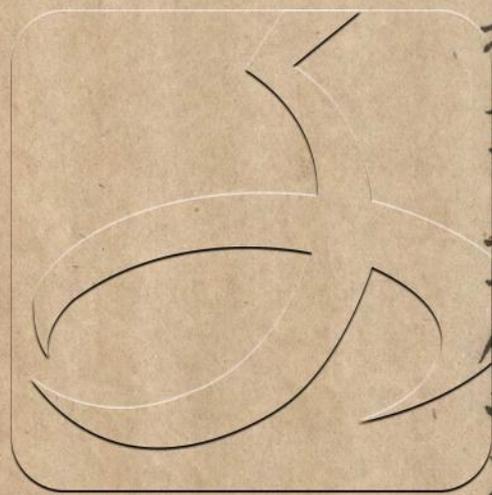
十一日庚午早陰未初雨入夜晴涼英君于二十一日

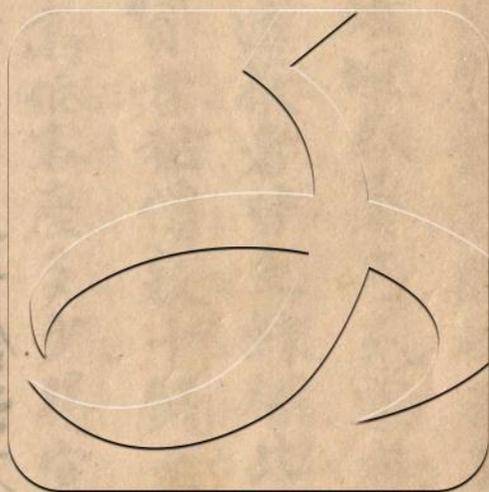
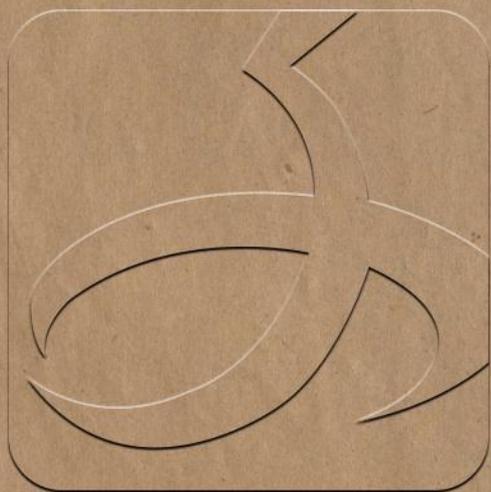
西六明二早西敏斯德大教堂受加冕禮二十二日

午後遊幸江左各大街于是國君埃達倭第七與皇

后阿來三德亞由卜靜宮往來必由之路之各空地及
兩樓之間一樓之前或樓上或樓下均以木板搭臺板

厚二寸許蒙以紅布層層列座或置椅或鋪墊限地尺
餘貼以號數凡屬前面臨街或左右臨街及他人之房
院者皆遮以短垣或著色或蒙布因弗鮮明整齊座上
無樓簷樹木遮蔽者皆支綠棚此各坐落有東主自備
者有計日租賃者租賃數十鎊至數百鎊或千鎊不等
視地之寬窄高低容座多少得宜與否座直由一鎊至
一二三四五十鎊外有樓上按窗出賃者層樓出賃者
有藉此請客預備茶酒小食者價則一窗容人二三亦
數十鎊聞在賢程木司街一家頭層樓前僅三窄窗樓
內茶食概無預備經人租賃兩日得六百三十鎊直他
可知在海岱園旁一小樓非英君所經之地二美國人
租住兩月每禮拜百五十鎊洵不菲矣





內本會無併前題人駐贊兩



3736

80

0
4

